

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar***

### **Explosión e incendio en la central eléctrica: los nuevos generadores llegarán esta semana**

- El Gobierno de Gibraltar agradece los esfuerzos de la Compañía Eléctrica de Gibraltar (Gibraltar Electricity Authority, GEA), la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP), el Cuerpo de Bomberos de la Ciudad (City Fire Brigade, CFB) y al Servicio de Seguridad Civil y Bomberos (Defence Fire & Rescue Service, DFRS)
- 16 Nuevos generadores de 20 MW llegarán a Gibraltar esta semana
- El nuevo diseño de la red de distribución garantizará que el incidente no vuelva a repetirse
- Está previsto que la nueva central eléctrica de gas comience a funcionar en un plazo de 18 a 24 meses
- Al considerar inaceptables el corte de electricidad de seis horas y el fallo aparente de la infraestructura de telecomunicaciones, el Ministro Principal ordena una revisión urgente de los sistemas

Gibraltar, 21 de abril de 2014

El Gobierno de Gibraltar desea agradecer a los servicios de emergencia y al personal técnico de Gibelec la excelente labor efectuada en la central eléctrica de Waterport durante la noche del domingo. Los esfuerzos fueron liderados por la Compañía Eléctrica de Gibraltar (Gibraltar Electricity Authority, GEA), la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) y el Cuerpo de Bomberos de la Ciudad (City Fire Brigade, CFB), que fueron hábilmente ayudados por el Servicio de Lucha contra el Fuego (Defence Fire Service).

El Gobierno se complace en confirmar que no hubo heridos durante el incidente ni durante la los esfuerzos para la extinción del fuego llevados a cabo por el Cuerpo de Bomberos de la Ciudad.

Durante el incidente, la Compañía Eléctrica de Gibraltar desconectó deliberadamente todo suministro eléctrico a fin de facilitar al Cuerpo de Bomberos de la Ciudad la libertad de movimientos de forma segura dentro de la central eléctrica, así como para proteger las infraestructuras de la red de distribución.

El foco del incendio fue un generador antiguo que debió haber sido retirado hace años. El incidente del domingo vino seguido de un apagón el lunes, cuando las turbinas se desconectaron en la misma central eléctrica y los ingenieros de Gibelec tardaron aproximadamente una hora para restablecer el suministro a todos los usuarios.

El Gobierno es totalmente consciente de la fragilidad de la vieja infraestructura de suministro eléctrico de Gibraltar y ya ha trazado estrategias tanto a corto como a largo plazo para abordar las necesidades del Peñón.

## COMUNICADO

A corto plazo, el Gobierno ya había contratado capacidad de generación adicional para incorporarla a la red. Un total de cinco turbinas que proporcionan 25 MW de capacidad instalada ya están funcionando de forma fiable, desde el extremo occidental del norte de North Mole. Asimismo, ya han sido contratados un total de dieciséis generadores diesel Caterpillar XQ2000, que deberían llegar al Peñón en los próximos siete días, para relevar a los antiguos generadores de Waterport. Estos últimos estarán en funcionamiento en las próximas semanas y proporcionarán 20 MW de potencia continua, más 2,8 MW en modo espera (suficiente potencia para garantizar todo el suministro eléctrico del Peñón durante los próximos dos años, incluso en fases de gran demanda).

El Gobierno espera anunciar el resultado del proceso de licitación para la nueva central eléctrica de gas en los próximos 30 días. Esto responde a una de las principales prioridades del Gobierno para construir una nueva central eléctrica desde que tomara posesión en diciembre de 2011. Todo este proceso debería resultar en la puesta en funcionamiento de una central eléctrica totalmente nueva en los próximos 18 a 24 meses. La utilización de centrales eléctricas de gas resulta más barata y menos contaminante que sus homólogas de diesel.

La nueva red de distribución —en la que ya está trabajando la Compañía Eléctrica de Gibraltar— tendrá redundancia de sistema, por lo que, en el caso de que se produzca un incidente similar al del domingo, el resto de la red seguirá recibiendo el suministro eléctrico mientras se reparan las zonas próximas al fallo.

Como suele ser habitual tras un incidente de consideración, el Gobierno tratará de aprender las lecciones de del incendio en la central eléctrica y revisará los planes de contingencia correspondientes. Dicha revisión implicará que el Gobierno invite a los agentes de los sectores de las telecomunicaciones, el juego, la radiodifusión, así como los servicios de emergencias a realizar contribuciones al respecto.

Durante el incidente, el Ministro Principal en funciones, Gilbert Licudi, y el Ministro responsable de Suministros y Contingencias Civiles, Steven Linares, acudieron a la central eléctrica de Waterport con el Director de la Compañía Eléctrica de Gibraltar, Manolo Alecio, y el Ingeniero Jefe, Michael Caetano.

Fabian Picardo, Ministro Principal de Gibraltar, señaló: “Quiero agradecer a los profesionales de la Compañía Eléctrica de Gibraltar, de la Policía Real de Gibraltar y del Cuerpo de Bomberos de la Ciudad, así como a sus compañeros del Servicio de Lucha contra el Fuego, la excelente respuesta que ofrecieron el domingo. La ausencia de víctimas es muestra de su profesionalidad. Ya han comenzado las obras en la nueva red de distribución y su diseño responde a la necesidad de evitar tener que realizar cortes eléctricos durante incidentes de este tipo en el futuro. La nueva central eléctrica será una realidad en los próximos 18 a 24 meses y se tratará de una instalación vanguardista que se caracteriza por unos reducidos niveles de contaminación. Hasta entonces, contamos con una capacidad más que suficiente gracias a la incorporación de la turbinas de 25 MW, así como de los dieciséis generadores adicionales que hemos contratado para que lleguen a Gibraltar durante esta semana, lo cual proporcionará una capacidad adicional de 20 MW. Estos dispositivos también estarán ubicados en el extremo occidental del norte de North Mole.

## COMUNICADO

Mi mayor preocupación es el fallo aparente de otros servicios, como fue el caso de ciertas partes de la infraestructura de telecomunicaciones. En mi opinión, no han funcionado como cabría esperar y me aseguraré de que estos procesos sean revisados inmediatamente. Considero inaceptable que se produzca un corte eléctrico de seis horas, así como un fallo adicional el lunes, y debemos asegurarnos de contar con sistemas a prueba de este tipo de incidentes de cara al futuro”.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar  
Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR  
PRESS OFFICE  
No.6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel:20070071; Fax: 20043057**

**PRESS RELEASE**

No: 185/2014

Date: 22<sup>nd</sup> April 2014

**Power Station Explosion and Fire : New Engines to be Delivered This Week**

- *HMGoG thanks GEA, RGP, CFB & DFRS*
- *New Engines, 20 MWe, delivered to Gib this week*
- *New Distribution Network design will ensure incident is not repeated*
- *New Gas Fuelled Power Station within 18 to 24 months*
- *CM considers 6 hours without power and apparent failure of telecoms infrastructure unacceptable and orders urgent review*

Her Majesty's Government of Gibraltar wishes to thank the emergency services and the technical staff of Gibelec for their excellent work at the Waterport power station on Sunday afternoon. The response was led by the Gibraltar Electricity Authority, the Royal Gibraltar Police and the City Fire Brigade, who were ably assisted by the Defence Fire Service.

The Government is pleased to confirm that there were no injuries during the incident itself or during the City Fire Brigade's successful efforts to extinguish the fire.

During the incident, all power supplies to Gibraltar were deliberately switched off by the GEA to allow Fire Brigade personnel to move safely around the generating station and to protect the infrastructure of the distribution network.

The source of the fire was an elderly engine which should have been decommissioned years ago. Sunday's incident was followed by a further outage on Monday when turbines tripped in the same power station and it took Gibelec engineers around an hour to restore power to all consumers.

The Government is well aware of the frailty of Gibraltar's old power supply and has developed both short and long-term strategies to meet the Rock's needs.

In the short term, the Government has already arranged for additional generating capacity to be added to the network. Five turbines which provide 25 Mega Watts of installed power are already running reliably from the North Western end of the North Mole. In addition, sixteen Caterpillar XQ2000 diesel engines, due to arrive on the Rock within the next 7 days, had already been contracted to relieve the old generators at Waterport. These will be on-line within weeks and will provide 20 MWe of continuous power plus 2.8 MWe standby - enough power to guarantee all the Rock's power supplies for the next two years even in periods of high demand.

The Government expects to announce the result of the tender process for the new gas-fuelled power station in the next 30 days. This is the result of the new power station being one of the principal priorities for the Government since taking over in December 2011. This should result in a completely new power station being in operation within 18 to 24 months. Gas fuelled power stations are cheaper to run and less polluting than their diesel fuelled equivalents.

The new power distribution network - which is already being worked on by the GEA - will have system redundancy so that, in the event of an incident similar to Sunday's, power will continue to be supplied to the remainder of the network while the immediate area of the fault is repaired.

As is usual after a major incident, the Government will now seek to learn lessons from the fire at the power station and it will review the relevant contingency plans. This review will invite contributions from Gibraltar's telecommunications providers, the gaming industry, broadcasters and the emergency services.

During the incident, acting Chief Minister, Hon Gilbert Licudi QC and Minister for Utilities and Civil Contingencies, Steven Linares, were in attendance at Waterport Power Station with GEA Chief Executive Manolo Alecio and Chief Engineer Michael Caetano.

Chief Minister, Hon Fabian Picardo, said: "I want to thank the GEA professionals, the RGP, the City Fire Brigade and their colleagues at the Defence Fire Service for their excellent response on Sunday. The absence of casualties is a testament to their professionalism. The work on the new distribution network (or the grid) has already started and is designed to avoid the need to cut-off power in such incidents in the future. The new power station will be a reality in the next 18 to 24 months. It will be a state of the art facility with lower pollution levels. Until then we will have more than enough power as a result of having brought in the 25MW of turbine power and the sixteen additional engines we had contracted to arrive in Gibraltar this week which will provide an additional 20MW. These will also be located at the North Western corner of the North Mole. What I am most concerned about is the apparent failure of additional services, such as parts of the telecommunications infrastructure. I am not satisfied that these worked as we would have expected that they should and I am going to ensure these processes are reviewed immediately. Six hours without power and a further power cut on Monday is unacceptable and we must ensure our new systems are tested to avoid such eventualities in the future."